EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 20.11.2003
KOM(2003)714 slutlig

Förslag till

# RÅDETS FÖRORDNING

## om fastställande av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 2003 på löner till tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land

(framlagt av Kommissionen)

## MOTIVERING

I. Tjänsteföreskrifterna ändrades genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 3019/87 av den 5 oktober 1987, genom tillägg av bilaga X som innehåller särskilda undantagsbestämmelser för tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land.

I synnerhet infördes ett särskilt system för penningersättningar, och i artiklarna 11, 12 och 13 i den nya bilagan behandlas lönerna till tjänstemän som tjänstgör i dessa länder. Enligt detta system utbetalas lönerna i euro i Belgien, men kan också - helt eller delvis - utbetalas i tjänstgöringslandets valuta. I detta senare fall tillämpas en korrigeringskoefficient för den del av lönen som utbetalas i lokal valuta.

Enligt artikel 13 i bilagan skall rådet var sjätte månad fastställa de korrigeringskoefficienter som är tillämpliga för tredje land.

Det förslag som kommissionen här lägger fram avser fastställandet av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 2003 på löner till tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land.

Budgetkonsekvenserna är försumbara i förhållande till den totala driftbudgeten för delegationerna.

II. Genom förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2175/88 av den 18 juli 1988 beslutade rådet om de första korrigeringskoefficienterna, som tillämpades från och med den 10 oktober 1987. Korrigeringskoefficienter har därefter fastställts av rådet var sjätte månad, senast genom förordning nr 1338/2003 av den 23 juli 2003 med verkan från och med den 1 januari 2003.

Systemet för utbetalning av löner utanför gemenskapen grundar sig på principen om en i förhållande till Bryssel likvärdig köpkraft för löner som utbetalas i lokal valuta till tjänstemän som tjänstgör i tredje land.

Tillämpningen av denna princip grundar sig på en av Eurostat utförd beräkning av de ekonomiska pariteterna. Korrigeringskoefficienten är den faktor som erhålls genom att värdet för den ekonomiska pariteten divideras med växelkursen. Det huvudsakliga arbetet vid fastställandet av korrigeringskoefficienterna utgörs följaktligen av att beräkna ekonomiska pariteter mellan de olika tjänstgöringsorterna och Bryssel.

Vid beräkningen skall de växelkurser som gäller för juni 2003 användas.

I tabell A anges de nya ekonomiska pariteterna för juli 2003 för varje anställningsort samt de motsvarande växelkurserna och de därav följande korrigerings-koefficienterna.

I tabell B anges för varje anställningsort den procentuella utvecklingen i förhållande till det föregående halvåret av de siffror som anges i tabell A.

# **BILAGA**

TABELL A

| | **ANSTÄLLNINGSORT** | **Ekonomiska pariteter juli 2003** | **Växelkurs juni 2003 (*)** | **Korrigerings-koefficienter juli 2003 (**)** |
|---|---|---|---|---|
| (***) | Afghanistan | 0 | 0 | 0,0 |
| | Albanien | 111,6 | 140,357 | 79,5 |
| | Algeriet | 71,55 | 92,7456 | 77,1 |
| | Angola | 1,288 | 1,1756 | 109,6 |
| | Argentina | 2,095 | 3,43 | 61,1 |
| | Australien | 1,638 | 1,8256 | 89,7 |
| | Bangladesh | 38,84 | 68,4963 | 56,7 |
| | Barbados | 2,475 | 2,33944 | 105,8 |
| | Belize | 1,846 | 2,3388 | 78,9 |
| | Benin | 575,4 | 655,957 | 87,7 |
| | Bolivia | 4,584 | 8,95807 | 51,2 |
| | Bosnien och Hercegovina | 1,458 | 1,95583 | 74,5 |
| | Botswana | 3,854 | 5,60972 | 68,7 |
| | Brasilien | 2,027 | 3,49403 | 58,0 |
| | Bulgarien | 1,396 | 1,95583 | 71,4 |
| | Burkina Faso | 540,7 | 655,957 | 82,4 |
| (***) | Burundi | 0 | 0 | 0,0 |
| | Centralafrikanska republiken | 730,5 | 655,957 | 111,4 |
| | Chile | 545,2 | 835,85 | 65,2 |
| | Colombia | 1833 | 3416,19 | 53,7 |
| | Costa Rica | 348,7 | 463,451 | 75,2 |
| | Cypern | 0,5877 | 0,58685 | 100,1 |
| | Demokratiska republiken Kongo | 1,631 | 1,1756 | 138,7 |
| | Djibouti | 203,9 | 208,929 | 97,6 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Ekonomiska pariteter juli 2003 | Växelkurs juni 2003 (*) | Korrigerings-koefficienter juli 2003 (**) |
|---|---|---|---|---|
| | Dominikanska republiken | 16,11 | 31,1416 | 51,7 |
| (***) | Ecuador | 0 | 0 | 0,0 |
| | Egypten | 3,18 | 6,9615 | 45,7 |
| | Ekvatorialguinea | 713 | 655,957 | 108,7 |
| | Elfenbenskusten | 697,5 | 655,957 | 106,3 |
| | Eritrea | 6,076 | 15,6482 | 38,8 |
| | Estland | 11,81 | 15,6466 | 75,5 |
| | Etiopien | 7,053 | 10,0821 | 70,0 |
| | f.d. jugoslaviska republiken Makedonien | 46,47 | 61,3563 | 75,7 |
| | Fiji | 1,538 | 2,18221 | 70,5 |
| | Filippinerna | 31,53 | 61,2348 | 51,5 |
| | Förenta staterna (New York) | 1,231 | 1,1756 | 104,7 |
| | Förenta staterna (Washington) | 1,191 | 1,1756 | 101,3 |
| | Gabon | 743,5 | 655,957 | 113,3 |
| | Gambia | 11,31 | 29,75 | 38,0 |
| | Georgien | 0,9642 | 1,1756 | 82,0 |
| | Ghana | 6857 | 9800 | 70,0 |
| | Guatemala | 6,799 | 9,28124 | 73,3 |
| | Guinea | 1675 | 2350,76 | 71,3 |
| | Guinea-Bissau | 896,2 | 655,957 | 136,6 |
| | Guyana | 135,9 | 228,342 | 59,5 |
| | Haiti | 41 | 49,5578 | 82,7 |
| | Hongkong | 8,021 | 9,1685 | 87,5 |
| | Indien | 26,39 | 54,76 | 48,2 |
| | Indonesien | 8392 | 9694,05 | 86,6 |
| | Israel | 4,914 | 5,24082 | 93,8 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Ekonomiska pariteter juli 2003 | Växelkurs juni 2003 (*) | Korrigerings-koefficienter juli 2003 (**) |
|---|---|---|---|---|
| | Jamaica | 55,5 | 71,7461 | 77,4 |
| | Japan (Naka) | 169,3 | 139,53 | 121,3 |
| | Japan (Tokyo) | 180,3 | 139,53 | 129,2 |
| | Jordanien | 0,629 | 0,8335 | 75,5 |
| | Kambodja | 3067 | 4703 | 65,2 |
| | Kamerun | 649,3 | 655,957 | 99,0 |
| | Kanada | 1,235 | 1,6294 | 75,8 |
| | Kap Verde | 83,68 | 110,265 | 75,9 |
| | Kazakstan | 1,067 | 1,1756 | 90,8 |
| | Kenya | 69,5 | 83,7213 | 83,0 |
| | Kina | 7,514 | 9,78195 | 76,8 |
| | Komorerna | 540,9 | 491,968 | 109,9 |
| | Kongo | 854 | 655,957 | 130,2 |
| | Kroatien | 7,189 | 7,52662 | 95,5 |
| (***) | Kuba | 0 | 0 | 0,0 |
| | Laos | 8629 | 12306,5 | 70,1 |
| | Lesotho | 5,288 | 9,621 | 55,0 |
| | Lettland | 0,4599 | 0,6582 | 69,9 |
| | Libanon | 1635 | 1765,43 | 92,6 |
| (***) | Liberia | 0 | 0 | 0,0 |
| | Litauen | 2,606 | 3,4528 | 75,5 |
| | Madagaskar | 5556 | 7070 | 78,6 |
| | Malawi | 85,03 | 108,041 | 78,7 |
| | Malaysia | 3,333 | 4,453 | 74,8 |
| | Mali | 593,1 | 655,957 | 90,4 |
| | Malta | 0,4086 | 0,4304 | 94,9 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Ekonomiska pariteter juli 2003 | Växelkurs juni 2003 (*) | Korrigerings-koefficienter juli 2003 (**) |
|---|---|---|---|---|
| | Marocko | 9,161 | 10,907 | 84,0 |
| | Mauretanien | 187,3 | 286,58 | 65,4 |
| | Mauritius | 24,21 | 31,7065 | 76,4 |
| | Mexiko | 9,814 | 12,2041 | 80,4 |
| | Moçambique | 19200 | 27586,7 | 69,6 |
| | Namibia | 6,18 | 9,621 | 64,2 |
| | Nederländska Antillerna | 1,867 | 2,09257 | 89,2 |
| | Nepal | 56,62 | 89,12 | 63,5 |
| | Nicaragua | 12,18 | 17,634 | 69,1 |
| | Niger | 574 | 655,957 | 87,5 |
| | Nigeria | 112,2 | 149,015 | 75,3 |
| | Norge | 10,6 | 7,8793 | 134,5 |
| | Nya Kaledonien | 143,1 | 119,332 | 119,9 |
| | Pakistan | 33,9 | 64,4173 | 52,6 |
| | Papua Nya Guinea | 2,902 | 4,24448 | 68,4 |
| | Paraguay | 4555 | 7491,56 | 60,8 |
| | Peru | 3,316 | 4,10284 | 80,8 |
| | Polen | 3,119 | 4,4032 | 70,8 |
| | Rumänien | 18740 | 37825 | 49,5 |
| | Rwanda | 499,1 | 617,762 | 80,8 |
| | Ryssland | 1,223 | 1,1756 | 104,0 |
| | Salomonöarna | 7,111 | 8,78282 | 81,0 |
| | São Tomé och Príncipe | 5906 | 10708,2 | 55,2 |
| (***) | Saudiarabien | 0 | 0 | 0,0 |
| | Schweiz | 1,822 | 1,5288 | 119,2 |
| | Senegal | 519,9 | 655,957 | 79,3 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Ekonomiska pariteter juli 2003 | Växelkurs juni 2003 (*) | Korrigerings-koefficienter juli 2003 (**) |
|---|---|---|---|---|
| | Serbien och Montenegro | 39,91 | 65,7953 | 60,7 |
| | Sierra Leone | 1955 | 2680,12 | 72,9 |
| (***) | Singapore | 0 | 0 | 0,0 |
| | Slovakien | 32,63 | 41,31 | 79,0 |
| | Slovenien | 198,1 | 232,159 | 85,3 |
| (***) | Somalia | 0 | 0 | 0,0 |
| | Sri Lanka | 66,19 | 115,629 | 57,2 |
| | Sudan | 112,8 | 307,129 | 36,7 |
| | Surinam | 1628 | 3240 | 50,2 |
| | Swaziland | 5,29 | 9,621 | 55,0 |
| | Sydafrika | 5,227 | 9,621 | 54,3 |
| | Sydkorea | 1262 | 1418,95 | 88,9 |
| | Syrien | 34,02 | 60,1 | 56,6 |
| (***) | Taiwan | 0 | 0 | 0,0 |
| | Tanzania | 721,6 | 1231,11 | 58,6 |
| | Tchad | 751,3 | 655,957 | 114,5 |
| | Thailand | 28,81 | 49,0652 | 58,7 |
| | Tjeckien | 25,96 | 31,378 | 82,7 |
| | Togo | 637,7 | 655,957 | 97,2 |
| | Trinidad och Tobago | 5,071 | 7,30165 | 69,5 |
| | Tunisien | 1,104 | 1,4766 | 74,8 |
| | Turkiet | 1365000 | 1713000 | 79,7 |
| | Uganda | 1534 | 2317,59 | 66,2 |
| | Ukraina | 1,083 | 1,1756 | 92,1 |
| | Ungern | 183,1 | 249,92 | 73,3 |
| | Uruguay | 19,65 | 34,4421 | 57,1 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Ekonomiska pariteter juli 2003 | Växelkurs juni 2003 (*) | Korrigerings-koefficienter juli 2003 (**) |
|---|---|---|---|---|
| | Vanuatu | 161,9 | 140,5 | 115,2 |
| | Venezuela | 1265 | 1873,3 | 67,5 |
| | Vietnam | 9534 | 18019,8 | 52,9 |
| | Västbanken - Gaza | 4,598 | 5,24082 | 87,7 |
| | Zambia | 2572 | 5646,96 | 45,5 |
| (***) | Zimbabwe | 0 | 0 | 0,0 |

(*) € 1 = nationell valuta (Angola, Demokratiska republiken Kongo, Georgien, Kazakstan, Ryssland, Ukraina = USD)

(**) Bryssel = 100%

(***) Inga uppgifter

# BILAGA

TABELL B

| | ANSTÄLLNINGSORT | FÖRÄNDRING (i %) juli 2003 jämfört med januari 2003 | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Ekonomiska pariteter** | **Växelkurs** | **Korrigerings-koefficienter** |
| (***) | Afghanistan | 0 | 0 | 0,0 |
| | Albanien | -0,98 | -2,39 | -3,3 |
| (***) | Algeriet | 0 | 0 | 0,0 |
| | Angola | --- (1) | --- (1) | -16,1 |
| | Argentina | 0,82 | 1,13 | 2,0 |
| | Australien | -1,27 | -2,53 | -3,7 |
| | Bangladesh | -0,54 | -18,93 | -16,4 |
| | Barbados | -0,72 | -18,34 | -16,1 |
| | Belize | -0,65 | -18,83 | -16,4 |
| | Benin | 0,97 | 0 | 1,0 |
| | Bolivia | -0,15 | -21,2 | -17,6 |
| | Bosnien och Hercegovina | 0,41 | 0 | 0,4 |
| | Botswana | 2,42 | 5,61 | 8,5 |
| | Brasilien | 5,03 | -10,74 | -5,2 |
| | Bulgarien | -6,31 | 0 | -6,3 |
| | Burkina Faso | 1,69 | 0 | 1,7 |
| (***) | Burundi | 0 | 0 | 0,0 |
| | Centralafrikanska republiken | 0,36 | 0 | 0,4 |
| | Chile | 0,53 | -17,9 | -14,7 |
| | Colombia | 2,17 | -28,97 | -20,8 |
| | Costa Rica | 2,86 | -24,35 | -17,3 |
| | Cypern | 2,23 | -2,41 | -0,2 |
| | Demokratiska republiken Kongo | --- (1) | --- (1) | -4,8 |
| | Djibouti | -0,83 | -18,34 | -16,2 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | FÖRÄNDRING (i %) juli 2003 jämfört med januari 2003 | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Ekonomiska pariteter | Växelkurs | Korrigerings-koefficienter |
| | Dominikanska republiken | 13,21 | -53,82 | -26,4 |
| (***) | Ecuador | 0 | 0 | 0,0 |
| | Egypten | 1,11 | -51,56 | -33,3 |
| | Ekvatorialguinea | 3,33 | 0 | 3,3 |
| | Elfenbenskusten | 2,2 | 0 | 2,2 |
| | Eritrea | -1,25 | -12,37 | -12,1 |
| | Estland | -0,92 | 0 | -0,9 |
| | Etiopien | 6,46 | -17,67 | -9,5 |
| | f.d. jugoslaviska republiken Makedonien | -0,98 | -2,21 | -3,1 |
| | Fiji | 2,26 | -4,01 | -1,7 |
| | Filippinerna | 1,12 | -13,93 | -11,2 |
| | Förenta staterna (New York) | 0,65 | -18,34 | -15,0 |
| | Förenta staterna (Washington) | 0,42 | -18,34 | -15,1 |
| | Gabon | -0,73 | 0 | -0,7 |
| | Gambia | 6,9 | -34,62 | -20,6 |
| | Georgien | 0,98 | -18,34 | -14,7 |
| | Ghana | 3,49 | -18,79 | -12,9 |
| | Guatemala | -1,42 | -22,88 | -19,8 |
| | Guinea | 5,08 | -19,5 | -12,1 |
| | Guinea-Bissau | -0,74 | 0 | -0,7 |
| | Guyana | 1,12 | -28,41 | -21,3 |
| | Haiti | 60,91 | -33,03 | 21,0 |
| | Hongkong | -2,46 | -18,35 | -17,6 |
| | Indien | -0,08 | -14,32 | -12,6 |
| | Indonesien | 0,44 | -8,26 | -7,2 |
| | Israel | 1,61 | -12,8 | -9,9 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | FÖRÄNDRING (i %) juli 2003 jämfört med januari 2003 | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Ekonomiska pariteter | Växelkurs | Korrigerings-koefficienter |
| | Jamaica | 2,02 | -45,34 | -29,8 |
| | Japan (Naka) | -1,17 | -14,96 | -14,0 |
| | Japan (Tokyo) | -1,37 | -14,96 | -14,2 |
| | Jordanien | 0,03 | -18,34 | -15,5 |
| | Kambodja | -0,84 | -23,73 | -19,9 |
| | Kamerun | -0,26 | 0 | -0,3 |
| | Kanada | 0,49 | -4,22 | -3,6 |
| | Kap Verde | -1,02 | 0 | -1,0 |
| | Kazakstan | 1,91 | -18,34 | -13,9 |
| | Kenya | -0,54 | -5,12 | -5,4 |
| | Kina | -1,34 | -18,28 | -16,6 |
| | Komorerna | 2,37 | 0 | 2,4 |
| | Kongo | 18,96 | 0 | 19,0 |
| | Kroatien | 0,97 | -1,12 | -0,2 |
| (***) | Kuba | 0 | 0 | 0,0 |
| (***) | Laos | 0 | 0 | 0,0 |
| | Lesotho | 3,36 | -4,8 | -1,4 |
| | Lettland | 0,83 | -10,03 | -8,4 |
| | Libanon | -1,27 | -18,22 | -16,5 |
| (***) | Liberia | 0 | 0 | 0,0 |
| | Litauen | -2,54 | 0 | -2,5 |
| | Madagaskar | -3,29 | -6,51 | -9,2 |
| | Malawi | 6,23 | -30,04 | -18,3 |
| (***) | Malaysia | 0 | 0 | 0,0 |
| | Mali | -1,82 | 0 | -1,8 |
| | Malta | -4,02 | -3,79 | -7,5 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | FÖRÄNDRING (i %) juli 2003 jämfört med januari 2003 | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Ekonomiska pariteter | Växelkurs | Korrigerings-koefficienter |
| | Marocko | -0,94 | -3,75 | -4,5 |
| | Mauretanien | 3,48 | -6,75 | -3,1 |
| | Mauritius | 0,33 | -6,69 | -6,0 |
| | Mexiko | 0,78 | -21,23 | -16,9 |
| | Moçambique | 3,95 | -15,58 | -10,1 |
| | Namibia | -0,16 | -4,8 | -4,7 |
| | Nederländska Antillerna | -1,16 | -18,34 | -16,5 |
| (***) | Nepal | 0 | 0 | 0,0 |
| | Nicaragua | 1,5 | -21,53 | -16,5 |
| | Niger | -1 | 0 | -1,0 |
| | Nigeria | 1,91 | -18,72 | -14,2 |
| | Norge | 0,09 | -8,11 | -7,4 |
| | Nya Kaledonien | -2,05 | 0 | -2,1 |
| | Pakistan | 0,95 | -10,51 | -8,7 |
| | Papua Nya Guinea | 9,34 | 0,98 | 10,4 |
| | Paraguay | 7,2 | -10,84 | -3,3 |
| | Peru | -1,43 | -15,49 | -14,7 |
| | Polen | -0,32 | -10,65 | -9,9 |
| | Rumänien | 2,74 | -13,49 | -9,5 |
| | Rwanda | 3,01 | -24,19 | -17,1 |
| | Ryssland | 4,17 | -18,34 | -12,0 |
| | Salomonöarna | 16,82 | -15,86 | 0,8 |
| | São Tomé och Príncipe | -2,38 | -15,69 | -15,6 |
| (***) | Saudiarabien | 0 | 0 | 0,0 |
| | Schweiz | -0,55 | -3,68 | -4,1 |
| | Senegal | -3,78 | 0 | -3,8 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | FÖRÄNDRING (i %) juli 2003 jämfört med januari 2003 | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Ekonomiska pariteter | Växelkurs | Korrigerings-koefficienter |
| | Serbien och Montenegro | 1,4 | -7,94 | -6,1 |
| | Sierra Leone | 6,37 | -24,66 | -14,7 |
| (***) | Singapore | 0 | 0 | 0,0 |
| | Slovakien | -2,83 | 1,97 | -0,9 |
| | Slovenien | -0,1 | -1,04 | -1,1 |
| (***) | Somalia | 0 | 0 | 0,0 |
| | Sri Lanka | 0,2 | -20,78 | -17,0 |
| | Sudan | -0,62 | -17,43 | -15,4 |
| | Surinam | 1,5 | -28,57 | -21,1 |
| | Swaziland | 2,36 | -4,8 | -2,3 |
| | Sydafrika | 1,26 | -4,8 | -3,4 |
| | Sydkorea | -0,39 | -18,26 | -15,8 |
| | Syrien | -2,02 | -16,25 | -15,7 |
| (***) | Taiwan | 0 | 0 | 0,0 |
| | Tanzania | 2,44 | -25,75 | -18,5 |
| | Tchad | -0,82 | 0 | -0,8 |
| | Thailand | -0,93 | -12,58 | -12,0 |
| | Tjeckien | -8,3 | -1,57 | -9,7 |
| | Togo | -1,51 | 0 | -1,5 |
| | Trinidad och Tobago | -0,45 | -17,12 | -15,0 |
| | Tunisien | -0,09 | -7,06 | -6,7 |
| | Turkiet | 4,84 | -11,23 | -5,8 |
| | Uganda | 1,39 | -27,27 | -20,3 |
| | Ukraina | 0,37 | -18,34 | -15,2 |
| | Ungern | 2,4 | -5,03 | -2,5 |
| | Uruguay | 6,97 | -26,65 | -15,5 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | FÖRÄNDRING (i %) juli 2003 jämfört med januari 2003 | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **Ekonomiska pariteter** | **Växelkurs** | **Korrigerings-koefficienter** |
| | Vanuatu | 0,19 | -3,92 | -3,6 |
| | Venezuela | 17,24 | -35,32 | -13,4 |
| | Vietnam | 1,06 | -16,89 | -13,5 |
| | Västbanken - Gaza | 1,55 | -12,8 | -10,0 |
| | Zambia | 4 | -16,55 | -10,8 |
| (***) | Zimbabwe | 0 | 0 | 0,0 |

(***) Inga uppgifter

(1) Inga uppgifter (ny valuta)

Förslag till

# RÅDETS FÖRORDNING

## om fastställande av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 2003 på löner till tjänstemän vid Europeiska gemenskaperna som tjänstgör i tredje land

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid gemenskaperna, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68[1], senast ändrad genom förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2265/2002[2], särskilt artikel 13 första stycket i bilaga X till dessa,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Levnadskostnadernas utveckling i länder utanför gemenskapen bör beaktas och därför bör, med verkan från och med den 1 juli 2003, korrigeringskoefficienterna för löner som utbetalas i respektive tjänstgöringslands valuta till tjänstemän som tjänstgör i tredje land fastställas.

(2) Korrigeringskoefficienterna kan medföra retroaktiva justeringar (uppåt eller nedåt) av ersättningar som utbetalats på grundval av korrigeringskoefficienterna i förordning (EG, Euratom) nr 1338/2003[3].

(3) Om korrigeringskoefficienterna leder till höjd ersättning, bör ett retroaktivt tillägg fastställas.

(4) Om de nya korrigeringskoefficienterna leder till sänkt ersättning, bör återbetalning föreskrivas av överskjutande belopp som erhållits under tiden mellan den 1 juli 2003 och den dag då denna förordning träder i kraft.

(5) I likhet med vad som gäller beträffande de korrigeringskoefficienter som tillämpas inom gemenskapen på löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna bör det fastställas att en eventuell återbetalning får avse högst sex månader före dagen för beslutet om fastställande av koefficienterna och att återbetalningen får fördelas på högst tolv månader efter dagen för detta beslut.

---

1 EGT L 56, 4.3.1968, s. 1.
2 EGT L 347, 20.12.2002, s. 1.
3 EGT L 189, 29.7.2003, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

*Artikel 1*

De korrigeringskoefficienter som med verkan från och med den 1 juli 2003 skall tillämpas på löner till Europeiska gemenskapernas tjänstemän som tjänstgör i tredje land fastställs i bilagan.

Växelkurserna för beräkningen av dessa ersättningar skall vara de som gällde för genomförandet av Europeiska unionens allmänna budget månaden före det datum som avses i första stycket.

*Artikel 2*

1. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till höjd ersättning, skall institutionerna göra retroaktiva utbetalningar.

2. Om de korrigeringskoefficienter som fastställs i bilagan leder till sänkt ersättning, skall institutionerna med retroaktiv verkan justera ersättningarna nedåt för tiden mellan den 1 juli 2003 och den dag då denna förordning träder i kraft.

   Den återbetalning av överskjutande belopp som dessa retroaktiva justeringar medför får emellertid endast avse högst sex månader före den dag då denna förordning träder i kraft. Återbetalningen får fördelas på högst tolv månader räknat från den dagen.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar*
*Ordförande*

# BILAGA

| | ANSTÄLLNINGSORT | Korrigerings-koefficienter juli 2003 |
|---|---|---|
| (***) | Afghanistan | 0,0 |
| | Albanien | 79,5 |
| | Algeriet | 77,1 |
| | Angola | 109,6 |
| | Argentina | 61,1 |
| | Australien | 89,7 |
| | Bangladesh | 56,7 |
| | Barbados | 105,8 |
| | Belize | 78,9 |
| | Benin | 87,7 |
| | Bolivia | 51,2 |
| | Bosnien och Hercegovina | 74,5 |
| | Botswana | 68,7 |
| | Brasilien | 58,0 |
| | Bulgarien | 71,4 |
| | Burkina Faso | 82,4 |
| (***) | Burundi | 0,0 |
| | Centralafrikanska republiken | 111,4 |
| | Chile | 65,2 |
| | Colombia | 53,7 |
| | Costa Rica | 75,2 |
| | Cypern | 100,1 |
| | Demokratiska republiken Kongo | 138,7 |
| | Djibouti | 97,6 |
| | Dominikanska republiken | 51,7 |
| (***) | Ecuador | 0,0 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Korrigerings-koefficienter juli 2003 |
|---|---|---|
| | Egypten | 45,7 |
| | Ekvatorialguinea | 108,7 |
| | Elfenbenskusten | 106,3 |
| | Eritrea | 38,8 |
| | Estland | 75,5 |
| | Etiopien | 70,0 |
| | f.d. jugoslaviska republiken Makedonien | 75,7 |
| | Fiji | 70,5 |
| | Filippinerna | 51,5 |
| | Förenta staterna (New York) | 104,7 |
| | Förenta staterna (Washington) | 101,3 |
| | Gabon | 113,3 |
| | Gambia | 38,0 |
| | Georgien | 82,0 |
| | Ghana | 70,0 |
| | Guatemala | 73,3 |
| | Guinea | 71,3 |
| | Guinea-Bissau | 136,6 |
| | Guyana | 59,5 |
| | Haiti | 82,7 |
| | Hongkong | 87,5 |
| | Indien | 48,2 |
| | Indonesien | 86,6 |
| | Israel | 93,8 |
| | Jamaica | 77,4 |
| | Japan (Naka) | 121,3 |
| | Japan (Tokyo) | 129,2 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Korrigerings-koefficienter juli 2003 |
|---|---|---|
| | Jordanien | 75,5 |
| | Kambodja | 65,2 |
| | Kamerun | 99,0 |
| | Kanada | 75,8 |
| | Kap Verde | 75,9 |
| | Kazakstan | 90,8 |
| | Kenya | 83,0 |
| | Kina | 76,8 |
| | Komorerna | 109,9 |
| | Kongo | 130,2 |
| | Kroatien | 95,5 |
| (***) | Kuba | 0,0 |
| | Laos | 70,1 |
| | Lesotho | 55,0 |
| | Lettland | 69,9 |
| | Libanon | 92,6 |
| (***) | Liberia | 0,0 |
| | Litauen | 75,5 |
| | Madagaskar | 78,6 |
| | Malawi | 78,7 |
| | Malaysia | 74,8 |
| | Mali | 90,4 |
| | Malta | 94,9 |
| | Marocko | 84,0 |
| | Mauretanien | 65,4 |
| | Mauritius | 76,4 |
| | Mexiko | 80,4 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Korrigerings-koefficienter juli 2003 |
|---|---|---|
| | Moçambique | 69,6 |
| | Namibia | 64,2 |
| | Nederländska Antillerna | 89,2 |
| | Nepal | 63,5 |
| | Nicaragua | 69,1 |
| | Niger | 87,5 |
| | Nigeria | 75,3 |
| | Norge | 134,5 |
| | Nya Kaledonien | 119,9 |
| | Pakistan | 52,6 |
| | Papua Nya Guinea | 68,4 |
| | Paraguay | 60,8 |
| | Peru | 80,8 |
| | Polen | 70,8 |
| | Rumänien | 49,5 |
| | Rwanda | 80,8 |
| | Ryssland | 104,0 |
| | Salomonöarna | 81,0 |
| | São Tomé och Príncipe | 55,2 |
| (***) | Saudiarabien | 0,0 |
| | Schweiz | 119,2 |
| | Senegal | 79,3 |
| | Serbien och Montenegro | 60,7 |
| | Sierra Leone | 72,9 |
| (***) | Singapore | 0,0 |
| | Slovakien | 79,0 |
| | Slovenien | 85,3 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Korrigerings-koefficienter juli 2003 |
|---|---|---|
| (***) | Somalia | 0,0 |
| | Sri Lanka | 57,2 |
| | Sudan | 36,7 |
| | Surinam | 50,2 |
| | Swaziland | 55,0 |
| | Sydafrika | 54,3 |
| | Sydkorea | 88,9 |
| | Syrien | 56,6 |
| (***) | Taiwan | 0,0 |
| | Tanzania | 58,6 |
| | Tchad | 114,5 |
| | Thailand | 58,7 |
| | Tjeckien | 82,7 |
| | Togo | 97,2 |
| | Trinidad och Tobago | 69,5 |
| | Tunisien | 74,8 |
| | Turkiet | 79,7 |
| | Uganda | 66,2 |
| | Ukraina | 92,1 |
| | Ungern | 73,3 |
| | Uruguay | 57,1 |
| | Vanuatu | 115,2 |
| | Venezuela | 67,5 |
| | Vietnam | 52,9 |
| | Västbanken - Gaza | 87,7 |
| | Zambia | 45,5 |
| (***) | Zimbabwe | 0,0 |

| | ANSTÄLLNINGSORT | Korrigerings-<br>koefficienter<br>juli 2003 |
|---|---|---|
| (***) Inga uppgifter | | |

# FINANSIERINGSÖVERSIKT

## 1. ÅTGÄRDENS BETECKNING

Förslag till rådets förordning om fastställande av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas från och med den 1 juli 2003 på löner till Europeiska gemenskapernas tjänstemän som tjänstgör i tredje land

## 2. BERÖRD BUDGETPOST

A 6000

## 3. RÄTTSLIG GRUND

Artiklarna 12 och 13 i bilaga X till tjänsteföreskrifterna.

## 4. BUDGETKONSEKVENSER

| | | | |
|---|---|---|---|
| **4.1.** | **Preliminärt belopp för de verkliga utgifterna under 2003** | **€ 121 756 000 (€ 10 146 333 per månad)** | **(1)** |
| **4.2.** | **Beräkning av verkningarna av de korrigeringskoefficienter som gäller från juli 2003** | **- € 105 248,04** | |
| **4.3.** | **Beräknad utgift för sexmånaders-perioden [(2) x 6]** | **- € 631 488,24** | **(2)** |
| **4.4.** | **Verkningar i förhållande till det preliminära beloppet för de verkliga utgifterna [(2) : (1)]** | **- 0,518650612%** | |

Denna förteckning över budgetkonsekvenser omfattar inte dem som härrör från de preliminära korrigeringskoefficienter som kommissionen fastställer månadsvis.